

Міністерство освіти і науки України
Сумський державний університет

ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ

МАТЕРІАЛИ

VI ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ

(Суми, 17–18 березня 2016 року)

Суми

Сумський державний університет

2016

СОВРЕМЕННЫЕ ТЕНДЕНЦИИ УПОТРЕБЛЕНИЯ ЭТИКЕТНО-РЕЧЕВЫХ ФОРМ ПРИВЕТСТВИЙ (НА ПРИМЕРЕ КАЗАХСТАНСКОГО ИНТЕРНЕТ-ФОРУМА)

Немцева А. Г.

*(Евразийский национальный университет им. Л. Н. Гумилева,
г. Астана, Казахстан)*

Научный руководитель – д-р филол. наук, профессор Журавлева Е. А.

Социальная природа человека является катализатором формирования устойчивых речеповеденческих образцов для повторяющихся ситуаций, в совокупности представляющих собой правила речевого этикета. Использование тех или иных этикетных формул гарантирует положительное речевое воздействие на коммуникантов и гармонизирует их поведение [1, с. 3].

В культуре межличностного общения используются как устоявшиеся, традиционные формы речевого этикета, так и новые формы. В век высоких технологий передача сообщений становится все более упрощенной и быстрой. Благодаря социальным сетям, форумам, различным мессенджерам появляется возможность мгновенно выйти на связь практически с любым человеком. Это экономит значительную часть времени, позволяет получить ответ на вопрос быстрее, чем при помощи почты или телеграммы.

Стремление к экономии времени привело человечество и к экономии речевых средств. Так как онлайн-общение в современной жизни преобладает над реальным, актуальной становится проблема изучения функционирования этикетных речевых средств в рамках основных тенденций развития русского языка в Казахстане. Чтобы выявить данные особенности, мы проанализировали 150 сообщений, опубликованных на всеказахстанском интернет-форуме vse.kz [2] за 2014 г. и 150 сообщений, опубликованных за 2015 г. в разделе «Финансы, банки, экономика».

Результаты следующие. Наиболее употребительные формы приветствия, опубликованные в интернет-ресурсе за 2014 г. – «добрый день» (28%), а также сокращенные формы «ДД», «ДВ» (28%): *«ДД! Могут быть проблемы с таможней при доставке 2-3 наименований БАДов? Там упаковка по 120 таблеток, заказал 6 мес. запас. ДВ! Знающие подскажите, интернет-покупку безопаснее оплачивать с виза электрон или через raural?»*. На втором месте выражение «добрый вечер», частотность его употребления составила 14%. Менее

употребительны формы «всем привет» (9%), «доброго времени суток» (7,2%), «приветствую» (6,7%), «здравствуйте» (7,1%).

В сообщениях, опубликованных в 2015 году, сокращенные приветствия «ДД», «ДВ», «ДВС» доминируют над другими формами, частотность их употребления составила 36% среди всех участников форума: *«ДД! Такой вопрос: где и каким образом можно найти бизнес-партнеров, если их нет среди знакомых? ДВ. Может кто подскажет: Что нужно чтобы открыть центр развития для детей?...»*. На втором месте по употребительности приветствие «Всем привет!», его использует 25,7% коммуникантов. Также популярны такие приветствия как «Добрый(-ое) день/вечер/утро», 23,2% участников форума используют эти формы, чтобы обратиться к участникам коммуникации. Наиболее редко употребляются формы «здравствуйте» (8%) и «приветствую» (7,1%).

Итак, сравнивая сообщения за 2014 и 2015 год, мы выявили, что частотность употребления сокращенных форм приветствий значительно выросла – за один год на 8%. Сегодня эти формы входят в норму интернет-общения и воспринимаются положительно большинством реципиентов. Данные этикетно-речевые формулы характерны только для виртуальной речи и в живом общении не имеют смысла. Таким образом, основной тенденцией употребления форм речевого этикета в онлайн-пространстве является стремление к упрощению речи, сокращение отдельных этикетных форм с целью экономии временных и речевых ресурсов.

1. Лунева В. В. Речевой этикет как гиперсемиотическое образование: лингвопрагматический аспект: автореф. дисс. ... к-та филол. наук. – Ростов-на-Дону, 2011. – 24 с.
2. Казахстанский форум «Все вместе» // Электронный ресурс [режим доступа]: <http://vse.kz/>